

N° 1 - Septembre 2002

« Le communiste moyen, qu'il soit fidèle à Trotsky ou à Staline, connaît aussi peu la littérature anarchiste et ses auteurs que, disons, un catholique connaît Voltaire ou Thomas Paine. L'idée même que l'on doit s'enquérir de la position de ses adversaires politiques avant de les descendre en flammes est considérée comme une hérésie par la hiérarchie communiste. »

Emma Goldman

Cher lecteur,

Tu as entre les mains le premier numéro de *Ni patrie ni frontières*, Comme son sous-titre l'indique, il s'agit d'un bulletin de « *traductions et de débats* ». Il sera donc pour l'essentiel constitué de textes *contradictaires* traduits d'autres langues et écrits par des militants de *différentes tendances*.

Ce numéro est centré sur la révolution russe de 1917, première révolution victorieuse dont les conséquences ont façonné, pour le meilleur et pour le pire, le mouvement ouvrier jusqu'à nos jours. Les textes choisis ont été écrits entre 1918 et 1991 et abordent certaines questions fondamentales sans épuiser le sujet. Nous publierons, dans de prochains numéros, d'autres textes inédits en français sur la question. Notre objectif n'est pas de définir une « ligne juste » afin de nous débarrasser définitivement, en quelques paragraphes, des difficultés posées par Octobre et ses conséquences, mais de faire réfléchir et de susciter des discussions. Les éléments de ce numéro donnent une petite idée du riche patrimoine dont les révolutionnaires disposent et qu'il ne tient qu'à eux d'enrichir davantage.

L'exemplaire que tu as entre les mains est en quelque sorte un *numéro zéro*. Il nous a semblé plus fructueux de donner immédiatement une forme concrète à ce projet plutôt que de discuter longuement du principe d'un tel bulletin avant de nous jeter à l'eau.

Cette démarche a cependant l'inconvénient de suggérer que cette petite revue a pris une forme définitive, alors que notre but est de susciter critiques et contributions afin de préciser, remodeler et améliorer notre projet.

Les textes non traduits sont tous signés par leurs auteurs, et n'expriment que des points de vue individuels, sauf « **Pour un bulletin de traductions** » (p. 149-150) qui a été discuté avec plusieurs camarades.

Un ami m'a fait justement remarquer que cette entreprise repose sur une sorte d'« éclectisme » ou « d'œcuménisme offensif ». *Eclectisme et œcuménisme* parce qu'aucun groupe ni individu ne détient la vérité — si tant est qu'elle existe ; *offensif*, parce qu'il ne s'agit pas de gommer les différences et les divergences, mais d'en débattre sereinement pour progresser ensemble, même si nous empruntons des routes séparées.

La balle est dans ton camp, ami lecteur. A toi de nous dire si ce projet t'intéresse et si tu veux nous donner un coup de main. (Y.C.)

22 septembre 2002

Sommaire

Lettre au lecteur.....4

ARCHIVES

A propos d'Emma Goldman.....5

**Emma Goldman** : *La vérité sur les bolcheviks* (1918).....7

Un article enthousiaste en faveur de Lénine et des bolcheviks, écrit peu avant l'expulsion de l'auteur des États-Unis vers l'URSS.

**Emma Goldman** : *La révolution sociale est porteuse d'un changement radical de valeurs* (1923).....12

Une réflexion éthique originale.

**Emma Goldman** : *Le communisme n'existe pas en URSS (1935)* .....21  
Une critique féroce de l'URSS sous Staline.

## DÉBATS

*Sur le débat entre Léon Trotsky et Emma Goldman*.....28

**Léon Trotsky** : *Beaucoup de tapage à propos de Cronstadt (1938)* .....29

**Léon Trotsky** : *Réponse à des questions de morale et d'Histoire (1937)*.....35

**Emma Goldman** : *Trotsky proteste beaucoup trop (1938)* .....37

Ces trois textes présentent les principaux arguments du débat sur Cronstadt.

*Quelques enjeux actuels du débat sur la révolution russe*..... 46

**Chris Harman** : *Russie. Comment la révolution a été vaincue (1967)*.....47

L'auteur, dirigeant du SWP britannique, expose quelles sont, selon lui, les principales causes de la contre-révolution en Russie.

**Mike Martin** : *Les bolcheviks contre la classe ouvrière*.....59

S'appuyant sur les travaux récents des historiens, l'auteur critique le plaidoyer de Chris Harman d'un point de vue libertaire.

## PERSPECTIVES

**Loren Goldner** : *Le communisme est la communauté humaine matérielle. Amadeo Bordiga et notre temps*.....70

Un exposé clair et pédagogique sur l'analyse de Bordiga concernant la révolution russe et ses conséquences, accompagné d'hypothèses intéressantes sur l'évolution du capitalisme et celle du mouvement ouvrier.

## ACTUALITÉ

— Le mouvement des chômeurs en France.....85

— Un amalgame criminel. A propos des limites de l'antisémitisme.....98

— Les médias « de gauche » et Lutte Ouvrière.....104

— Comment Lutte Ouvrière se piège elle-même.....109

— De Malatesta à Arlette Laguiller : un gouffre révélateur.....117

— A ceux qui désirent former un « nouveau parti anticapitaliste ».....118

— « Voter les yeux fermés » : une curieuse conception de la démocratie..... 124

— Pour un bulletin de traductions .....131